

KARTA PRZEDMIOTU DLA NABORU 2023/2024
FORMA STUDIÓW: STACJONARNA

INFORMACJE OGÓLNE

1. Nazwa przedmiotu Praktyka zawodowa (moduł Język rosyjski w logistyce i administracji celno-skarbowej)

2. Nazwa kierunku Rusycystyka

3. Poziom kształcenia studia pierwszego stopnia

4. Liczba punktów ECTS 21

5. Liczba godzin w semestrze

semestr	W	Ćw	lab/lek	prj/zp	pws	prk
IV						560

6. Język wykładowy język rosyjski, język polski

7. Wykładowca mgr Urszula Szalast-Bytys

Opiekun w zakładzie pracy/instytucji, w której odbywa się praktyka (odbywana indywidualnie)

INFORMACJE SZCZEGÓŁOWE

8. Wymagania wstępne

1. Znajomość języka rosyjskiego na poziomie B2
2. Student przystępujący do praktyki powinien wykazywać się wiedzą i umiejętnościami językowymi z zakresu przedmiotów kształtujących umiejętności praktyczne, zrealizowanych w semestrze II, III oraz realizowanych w semestrze IV na kierunku Rusycystyka, moduł (Język rosyjski w logistyce i administracji celno-skarbowej)

9. Cele przedmiotu

C1 zapoznanie się ze specyfiką środowiska zawodowego oraz zasadami funkcjonowania i strukturą organizacyjną firmy o profilu transportowo-logistycznym;

C2 zapoznanie się z przepisami prawa, stanowiącymi podstawę funkcjonowania firmy o profilu transportowo-logistycznym, a także wewnętrznymi przepisami i regulaminami obowiązującymi w zakładzie pracy;

C3 rozwijanie umiejętności zawodowych w zakresie obserwacji typowych dla miejsca praktyki zadań, typowych oraz trudnych do przewidzenia problemów pojawiających się podczas bieżącej pracy w środowisku zawodowym;

C4 rozwijanie przez studenta warsztatu językowego, związanego z użyciem języka rosyjskiego, w tym w zakresie analizy i nabywania stosownej terminologii specjalistycznej charakterystycznej dla branży transportowo-logistycznej, obserwacji sposobu sporządzania dokumentacji branżowej oraz interakcji w języku rosyjskim;

C5 rozwijanie umiejętności wykonywania zleconych zadań zawodowych typowych dla miejsca praktyki, związanych z przygotowaniem dokumentacji, korespondencji, tłumaczenia oraz z komunikacją w języku rosyjskim w środowisku zawodowym;

C6 rozwijanie umiejętności współdziałania, organizowania pracy własnej oraz planowania typowych dla miejsca praktyki zadań;

C7 rozwijanie umiejętności dokumentowania przebiegu praktyki oraz kształtowanie umiejętności formułowania własnych wniosków wynikających z obserwacji, analizowania wybranych aspektów pracy oraz interpretowania zaobserwowanych, doświadczanych sytuacji i zdarzeń zawodowych;

C8 kształtowanie postawy gotowości do uczenia się, refleksyjności w odniesieniu do swojej wiedzy, umiejętności zawodowych i kompetencji niezbędnych w miejscu pracy, w tym gotowości do

identyfikowania obszarów, wymagających modyfikacji;	
C9 kształtowanie postawy gotowości do odpowiedzialnego wykonywania obowiązków służbowych, przestrzegania etyki, zasad i norm obowiązujących w środowisku zawodowym.	
10. Efekty uczenia się w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych	
Student, który zaliczył przedmiot:	odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się
WIEDZA	
EU01	zna i rozumie specyfikę środowiska zawodowego, zasady funkcjonowania i strukturę organizacyjną firmy o profilu transportowo-logistycznym; K_W11
EU02	zna i rozumie przepisy prawa stanowiące podstawę funkcjonowania firmy o profilu transportowo-logistycznym, a także wewnętrzne przepisy i regulaminy obowiązujące w zakładzie pracy; K_W07, K_W11
UMIEJĘTNOŚCI	
EU03	potrafi rozwijać umiejętności zawodowe w zakresie obserwacji typowych dla miejsca praktyki zadań, typowych oraz trudnych do przewidzenia problemów pojawiających się podczas bieżącej pracy w środowisku zawodowym; K_U09, K_U10
EU04	potrafi w środowisku zawodowym rozwijać swój warsztat językowy związany z użyciem języka rosyjskiego, w tym w zakresie analizy i nabywania stosownej terminologii specjalistycznej charakterystycznej dla branży transportowo-logistycznej, obserwacji sporządzania dokumentacji branżowej oraz interakcji w języku rosyjskim; K_U01, K_U08, K_U09, K_U10
EU05	potrafi wykonywać zlecone mu zadania zawodowe typowe dla miejsca praktyki, związane z przygotowaniem dokumentacji, korespondencji, tłumaczenia oraz z komunikacją w języku rosyjskim w środowisku zawodowym; K_U01, K_U08, K_U09, K_U10, K_U12
EU06	potrafi nabywać i rozwijać umiejętność współdziałania, organizowania pracy własnej oraz planowania typowych dla miejsca praktyki zadań; K_U13
EU07	potrafi dokumentować przebieg praktyki, formułować własne wnioski wynikające z obserwacji, analizować wybrane aspekty pracy oraz interpretować zaobserwowane i/lub doświadczane sytuacje i zdarzenia zawodowe; K_U06, K_U09, K_U10, K_U14
KOMPETENCJE SPOŁECZNE	
EU08	jest gotów do uczenia się, charakteryzuje się refleksyjnością w odniesieniu do swojej wiedzy, umiejętności zawodowych i kompetencji niezbędnych w miejscu pracy, identyfikując obszary wymagające modyfikacji; K_K01, K_K04
EU09	jest gotów do odpowiedzialnego wykonywania obowiązków służbowych, przestrzegania etyki, zasad i norm obowiązujących w środowisku zawodowym. K_K04
11. Treści programowe	
Forma zajęć – praktyka	
Treści i formy pracy wykonywanej przez studenta, umożliwiające osiągnięcie efektów Praktyki zawodowej realizowanej w semestrze IV wynikają z profilu firmy transportowo-logistycznej, jej misji, specyfiki, organizacji i charakteru pracy oraz z zapisów Programu praktyki zawodowej, obowiązującego na kierunku Rusycystyka.	
Wiążą się one z możliwością wykorzystania wiedzy i umiejętności zdobytych podczas zajęć w AB oraz uczestnictwem praktykanta w różnorodnych formach praktyki m.in.:	

<ul style="list-style-type: none"> - wizyty w firmie / instytucji i pod nadzorem zakładowego opiekuna praktyk oraz samodzielna obserwacja i analizowanie różnych sytuacji zawodowych oraz aspektów pracy; - współdziałanie z zakładowym opiekunem praktyk, asystowanie opiekunowi (lub jeśli opiekun zleci praktykantowi innym pracownikom) w wykonywaniu typowych zadań w firmie, w tym w ramach językowej obsługi firmy; - wykonywanie prac zleconych przez zakładowego opiekuna praktyk pod nadzorem lub samodzielnie, w tym w ramach językowej obsługi firmy ; - wraz z zakładowym opiekunem praktyk omawianie, interpretowanie, planowanie i realizowanie różnego rodzaju zadań i obowiązków, wynikających z bieżącej pracy firmy; - uczestnictwo w pracach zespołowych i samodzielne lub przynajmniej ukierunkowane przez zakładowego opiekuna praktyk obserwowanie i udział w wykonywanych działaniach. 	
12. Narzędzia/metody dydaktyczne	
1. Analiza dokumentacji firmy (struktura, statut firmy, formy organizacyjne, specyfika działalności, akty prawne)	
2. Analiza różnych dokumentów używanych, tworzonych, tłumaczonych w firmie (rodzaj dokumentu, jego język)	
3. Obserwowanie, analiza i interpretacja wybranych aspektów pracy zakładowego opiekuna praktyk i/lub innych osób zajmujących się korespondencją i dokumentacją w języku rosyjskim – na stanowiskach wymagających umiejętności sprawnego posługiwania się tym językiem, w tym rodzajów wykonywanych prac, typowych dla danego podmiotu gospodarczego, a także doświadczanych sytuacji i zdarzeń zawodowych w środowisku pracy, zarówno typowych jak i trudnych do przewidzenia	
4. Analiza terminologii specjalistycznej branży transportowo-logistycznej w języku rosyjskim	
5. Asystowanie i współdziałanie z zakładowym opiekunem praktyk i/lub innymi pracownikami w zakresie realizowanych przez firmę prac i zadań, w tym komunikacja ustna i pisemna z użyciem specjalistycznej terminologii	
6. Samodzielne przygotowanie, wypełnianie dokumentów w języku rosyjskim, prowadzenie / przygotowanie korespondencji, tłumaczeń polsko - rosyjskich i rosyjsko - polskich dokumentów / tekstów będących w codziennym obiegu firmy itd.	
7. Planowanie i wykonywanie zadań wynikających z bieżącej pracy firmy, zleconych przez zakładowego opiekuna praktyk i wymagających zastosowania właściwych dla środowiska zawodowego form przekazu w języku rosyjskim oraz odpowiednich środków językowych	
8. Obserwowanie, udział w zadaniach wynikających z bieżącej pracy firmy, wymagających współpracy, konsultacji zespołowej, pracy w grupie	
9. Konsultacje i prace z zakładowym opiekunem praktyk	
10. Prowadzenie dziennika praktyk	
13. Sposoby oceny (częstkowe, końcowe)	
1. Zakładowy opiekun praktyk, po zakończeniu przez studenta Praktyki zawodowej, realizowanej w semestrze IV wypełnia <i>Kartę weryfikacji efektów uczenia się – Praktyka zawodowa (semestr IV, firmy transportowo-logistyczne)</i> oceniając osiągnięcie przez studenta każdego efektu Praktyki zawodowej wyznaczonego w Programie praktyki zawodowej obowiązującym na kierunku Rusycystyka oraz formułuje opinię na temat pracy studenta wraz z <u>proponowaną oceną</u> , uwzględniając opis powierzonych studentowi zadań	
2. wypełniony regularnymi wpisami przez studenta <u>dziennik praktyk</u> wraz z wypełnioną sekcją <i>Karta samooceny studenta</i> (udokumentowanie na kartach tygodniowych działań wykonywanych w ramach 560 godzin praktyki (14 tygodni) wraz z przypisaniem efektu uczenia się do realizowanych działań oraz podpisem zakładowego opiekuna praktyk) oraz zaliczenie przez zakładowego opiekuna praktyk odbytej praktyki	
3. <u>Sprawozdanie/Raport</u> studenta z realizacji praktyki (w j. polskim, które powinno zawierać charakterystykę (opis) zakładu pracy, w którym odbywał praktykę, specyfikę wypełnianych podczas praktyki obowiązków, zadań grupowych, dylematów zawodowych oraz wnioski z przebiegu całości praktyki)	
4. Zaliczenie z oceną	
14. Obciążenie pracą studenta	
Forma aktywności	liczba godzin

1. Godziny kontaktowe z zakładowym opiekunem praktyk, w tym obserwacja, asystowanie i samodzielne wykonywanie zleconych prac i zadań w języku rosyjskim, zapoznanie ze specyfiką pracy instytucji, prowadzoną w niej dokumentacją, sporządzanie dokumentacji praktyki, refleksja dotycząca pracy własnej	560
suma	560
liczba punktów ECTS	21
15. Literatura	
Literatura podstawowa:	
1. Program praktyki zawodowej obowiązujący na kierunku Rusycystyka	
2. Dokumentacja firmy	
3. Słowniki, literatura fachowa – wybrane przez zakładowego opiekuna praktyk i studenta	
4. Literatura wyszczególniona w Kartach przedmiotów kształtujących umiejętności praktyczne w ramach specjalności	
16. Formy oceny – szczegóły	
Warunki uzyskania zaliczenia przedmiotu: praktyka kończy się zaliczeniem z oceną	
Do oceny stopnia osiągniętych przez studenta efektów uczenia się wykorzystuje się poniższe kryteria:	
5.0 – zakładany efekt uczenia się został osiągnięty bez zastrzeżeń	
4.5 – zakładany efekt uczenia się został osiągnięty z pojedynczymi brakami/błędami	
4.0 – zakładany efekt uczenia się został osiągnięty z nielicznymi brakami/błędami	
3.5 – zakładany efekt uczenia się został osiągnięty z wieloma brakami/błędami	
3.0 – zakładany efekt uczenia się został osiągnięty z licznymi i istotnymi brakami/błędami (minimalnie wymagany poziom osiągnięcia efektu)	
2.0 – zakładany efekt uczenia się nie został osiągnięty	
Metody weryfikacji efektów uczenia się w powiązaniu z kategoriami wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych:	
(1) Wiedza:	
dziennik praktyk z sekcją <i>Karta samooceny studenta</i> , <i>Karta weryfikacji efektów uczenia się – Praktyka zawodowa (semestr IV, firmy transportowo-logistyczne)</i> , Sprawozdanie/raport studenta z przebiegu praktyki	
(2) Umiejętności:	
dziennik praktyk z sekcją <i>Karta samooceny studenta</i> , <i>Karta weryfikacji efektów uczenia się – Praktyka zawodowa (semestr IV, firmy transportowo-logistyczne)</i> , Sprawozdanie/raport studenta z przebiegu praktyki	
(3) Kompetencje społeczne:	
dziennik praktyk z sekcją <i>Karta samooceny studenta</i> , <i>Karta weryfikacji efektów uczenia się – Praktyka zawodowa (semestr IV, firmy transportowo-logistyczne)</i> , Sprawozdanie/ raport studenta z przebiegu praktyki	
17. Inne przydatne informacje o przedmiocie	
1. Opiekun Praktyk w AB na zebraniu dotyczącym organizacji Praktyki zawodowej, realizowanej w semestrze IV przedstawia studentom informacje na temat praktyki, tzn. jej celów, form, organizacji, firm/instytucji, w których może być odbywana oraz warunków zaliczenia praktyk (tzn. wymaganych w tym celu dokumentów, miejsca i terminu ich złożenia) a także oraz informacje dotyczące obowiązków opiekunów praktyk i studentów.	
Student ma obowiązek uczestniczyć we wszystkich spotkaniach wyznaczonych przez Opiekuna Praktyk. Student ma obowiązek pozostawać w stałym kontakcie z Sekcją Praktyk Studenckich w AB.	
2. Zajęcia odbywać się będą w wybranym przez studenta zakładzie	
3. Zajęcia odbywać się będą zgodnie z indywidualnym harmonogramem praktyk	
4. Konsultacje odbywać się będą zgodnie z obowiązującym terminarzem	

